



Profils des auteurs

Coordinateurs scientifiques

Rodrigo de Oliveira Lemos est professeur de Langue et Littérature françaises à l'Université Fédérale Fluminense (UFF), Docteur (2015) et maître (2010) en Lettres de l'Université Fédérale du Rio Grande do Sul (UFRGS). Auteur de plusieurs ouvrages, il a également traduit en portugais les *Cinq Grandes Odes* de Paul Claudel et divers poèmes. Ses travaux portent sur la poésie, la littérature française et francophone, les XIX^e et XX^e siècles, la Renaissance et la traduction.

Rebeca Schumacher Eder Fuao est titulaire d'un doctorat en littérature française et francophone de l'Université fédérale du Rio Grande do Sul. Sa thèse explore les chemins de la modernité empruntés par les poètes au début du XX^e siècle, en centrant sa recherche sur la poésie et les textes sur l'esthétique de Pierre Reverdy. Résidant à Oslo, en Norvège, depuis 2015, elle a travaillé à l'Université d'Oslo en tant que maître de conférences en littérature et histoire françaises. Depuis 2023, elle a rejoint le département de recherche, innovation et bibliothèque de l'Université du Sud-Ouest de la Norvège, où elle travaille sur le développement d'une alliance européenne, une initiative de la Commission européenne. Ses tâches comprennent la coordination et le développement de programmes de renforcement des compétences pour les doctorants et le personnel universitaire.

Auteurs des articles

Robert Ponge est professeur titulaire retraité de l'institut des lettres de l'université fédérale du Rio Grande do Sul (UFRGS) à Porto Alegre, RS, Brésil. Actuellement, il est professeur invité du centre d'études doctorales en lettres de la même université où il enseigne la littérature française ainsi que la traduction.

Nara Helena Naumann Machado est architecte, docteur en histoire et professeur titulaire retraitée de la faculté d'architecture et d'urbanisme de l'université catholique du Rio Grande do Sul – PUCRS (Porto Alegre, Brésil) ; où elle a enseigné la théorie et l'histoire de l'architecture.

Augusto Darde est enseignant-chercheur de langue française à l'université fédérale de Pelotas (UFPEL, Pelotas, Brésil). Titulaire d'un doctorat et d'un master en lettres (tous deux en littératures française et francophone) et d'une licence ès lettres (portugais-français) délivrée par l'université fédérale du Rio Grande do Sul (UFRGS, Porto Alegre, Brésil), il est correspondant brésilien de la Société des poètes français. Sa thèse porte sur la poésie de Jules Supervielle. En 2019, il a fait un stage de recherche doctorale à l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, sous la direction de Michel Collot. Dans son post-doctorat en cours à l'UFRGS, il propose une traduction en portugais d'un choix des premières poésies de Théophile Gautier. Il s'intéresse également à la didactique du français langue étrangère, en particulier aux approches ludiques et interculturelles. En

2022, il a obtenu une bourse de l'Ambassade de France au Brésil pour la réalisation d'un stage pédagogique au CAVILAM-Alliance Française de Vichy.

Adriano Moraes Migliavacca est traducteur et chercheur dans le domaine des littératures africaines. Il est titulaire d'une maîtrise et d'un doctorat en littérature, avec une spécialisation en « Littérature étrangère moderne – anglais », tous deux de l'Université Fédérale de Rio Grande do Sul. Il est titulaire d'un diplôme en littérature et en psychologie de l'Université fédérale de Rio Grande do Sul. Après avoir terminé son doctorat, il a commencé à concentrer ses études sur la littérature africaine moderne, notamment en anglais.

Normelia Maria Parise est, depuis 1993, enseignante de Langue Française et de Littératures et Cultures francophones (FLE) à l'Instituto de Letras e Artes (ILA), à Universidade Federal do Rio Grande (FURG). Licence en Lettres - habilitation Portugais-Français. Maîtrise en Études Francophones à Universidade Federal do Rio Grande do Sul (1995) et doctorat en Littérature à Universidade Federal Fluminense (2005). D'octobre 2008 à juillet 2011, elle a travaillé en Haïti comme Lectrice et directrice au Centre culturel Brésil-Haïti/Centro Cultural Brasil-Haiti. Elle a suivi un stage postdoctoral à l'Université Paris8, au Département de Littérature Française et francophones, intitulé « Relations esthético-politiques à partir de la correspondance entre Marie Vieux-Chauvet et Simone de Beauvoir : pour relire l'expérience de l'écrit d'Amour, Colère, Folie » (2017-2018). Elle a été coordinatrice, auprès de la FURG, du Programme Idiomes sans Frontières (IsF-Français) et au sein du réseau ANDIFES Idiomes sans Frontières Français.

Luís Henrique de Almeida Pereira da Silva a une licence en Lettre – habilitation Portugais-Français – par l'université fédérale de Rio Grande (FURG) où il est boursier de Master en Histoire de la Littérature. Actuellement, il étudie les romans brésiliens contemporains dont le récit se concentre sur la période dictatoriale au Brésil (1964-1985), en analysant la construction de la mémoire des « desaparecidos políticos » (ceux qui ont disparu pendant la dictature) à travers la fiction. Il a également étudié, sous la direction du Professeur Normelia Parise, la poétique de Césaire.

Daniele Azambuja de Borba Cunha est licenciée ès lettres par l'université fédérale du Rio Grande do Sul (UFRGS), Brésil. Elle a obtenu son master et son doctorat en littératures française et francophones également à l'UFRGS. Elle est enseignante de français langue étrangère au Colégio de Aplicação de l'UFRGS, Porto Alegre, RS, Brésil ; elle y mène des recherches sur la littérature dans la classe de français langue étrangère et sur les difficultés de compréhension et/ou de traduction du français en portugais.

Angela das Neves est enseignante-chercheuse et membre permanent du Groupe de Recherche Brésil-France de l'Institut de Hautes Études de l'Université de São Paulo (IEA-USP). Elle est titulaire d'un postdoctorat en Littérature Brésilienne, d'un doctorat et d'un master ès Études Linguistiques, Littéraires et Traductologiques en Français et d'une licence ès Lettres (portugais-français) par l'Université de São Paulo (USP). Ses recherches portent sur la didactique des langues vivantes, la littérature française et francophone et la littérature comparée.

Luciana da Silva Cavalheiro est doctorante en éducation à l'Universidade do Vale do Rio dos Sinos (Unisinos), dans la ligne de recherche « Éducation, Histoire et Politiques ».

Elle est titulaire d'un master en lettres (études du langage / théories linguistiques du lexique) de l'Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS) et du DSA (Diplôme de spécialisation dans l'enseignement du français langue étrangère) de l'Université Stendhal (France). Elle est également diplômée en lettres – portugais par l'Unisinos. Enseignante à l'Institut de Langues Unilínguas depuis 2000, elle est rattachée au cours de lettres de l'Unisinos. Elle travaille aussi comme traductrice et interprète en langues portugaise et française.

